

# RMS-CO<sub>2</sub>-PROBE

## Short Instruction Manual

Measuring points  
Input 1 Add...

Add measuring point

Name

Type

CANCEL OK

As soon as this window is shown and you follow the instructions, the probe is successfully added.

### 6 ADJUSTMENT / CALIBRATION

The probes are adjusted in our factory before delivery. For maximum accuracy, Rotronic recommends an annual calibration of the probes.

### 7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

|  |  |
|--|--|
| Measurement range  | 0...2000 ppm, 0...5000 ppm, 0...10'000 ppm                                 |
| Range of application   | 0...50°C, 0...95%rh not condensing   |
| Power supply   | 3,3...5,5 VDC / max.40mA   |
| Battery life time (RMS wireless / lan logger)                      | 2.7d @ 10 s/60 s interval  |
| Max. cable length  | 5 m  |
| IP protection  | IP40   |
| Interface  | UART   |
| Protocol   | Modbus RTU   |
| Compatible with  | RMS-LOG: Wireless ≥V1.5/LAN data loggers ≥V1.4                             |
| Start time   | up to 300 s  |
| Measurement interval   | 16 s   |
| Accuracy <sup>1</sup> @25°C±10k, 20 – 60%rF (after 3 weeks ABC ON) | ±50 ppm ±3% of reading @ 0 – 2000 ppm<br>±10% of reading @ 2000–10'000 ppm |

<sup>1</sup> Spec is ref. to uncertainty of calibration gas mixtures +-1%

### 8 DELIVERED

- CO<sub>2</sub>-Probe
- Calibration certificate
- Short instruction manual
- Wall mount holder

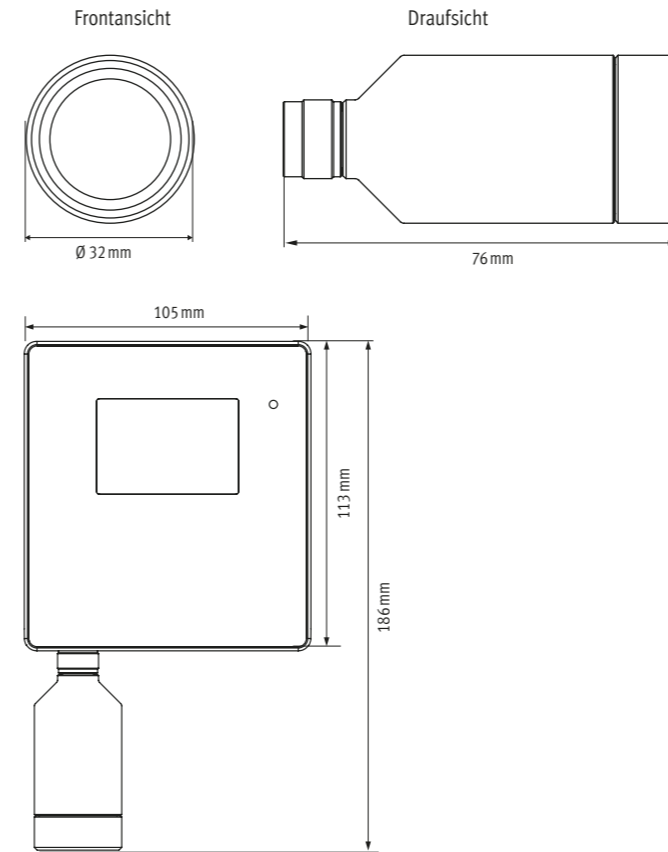
# RMS-CO<sub>2</sub>-FÜHLER

## Kurzbedienungsanleitung

### 1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres CO<sub>2</sub>-Fühlers. Lesen Sie diese Kurzbedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Das Dokument beschränkt sich auf die Beschreibung der Hauptfunktionen und die Installation des Geräts. Weiterführende Dokumente finden Sie online auf [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com).

### 2 ABMESSUNGEN / ANSCHLÜSSE



### 3 INSTALLATION UND EINSTELLUNG

Setzen Sie den CO<sub>2</sub> Clip auf den Gegenstecker des Datenloggers. Achten Sie darauf, dass die Sperrnocken richtig ausgerichtet sind. Ziehen Sie die Rändelmutter von Hand fest.

### 4 POSITIONIERUNG DES CO<sub>2</sub>-FÜHLERS

Achten Sie auf einen repräsentativen Ort für die Messung. Vermeiden Sie störende Einflüsse wie Sonneneinstrahlung, Heizelemente etc. Der Fühler lässt sich einfach am Datenlogger befestigen oder kann auf Wunsch mit einem E2-XXA Kabel bis zu 5m abgesetzt werden. Eine Wandhalterung AC1322 für den Fühler können Sie optional erwerben.

### 5 EINBINDEN DES CO<sub>2</sub>-FÜHLERS IN RMS

**Achtung!** Fühler können erst hinzugefügt werden, wenn der Funk-/Lan-Logger erfolgreich im RMS eingebunden sind. Details zur Einbindung von Logger finden Sie im D-M-RMS-LOG Manual.

Loggen Sie sich im RMS ein. Wählen Sie im Menüpunkt *Extras* > *Setup* > *Geräte* und wählen Sie Ihren Funk-/Lan-Logger aus. In der rechten Spalte erscheinen diverse Einstellungen, wählen Sie unter *Messstellen* > *Eingang 1* und klicken Sie auf *Add...*

Messstellen  
Eingang 1 Add...

Messstelle hinzufügen

Name

Typ

ABBRECHEN OK

Sobald sich dieses Fenster öffnet und Sie den Anweisungen folgen, haben Sie die den Fühler erfolgreich hinzugefügt.

### 6 JUSTIERUNG / KALIBRIERUNG

Die Fühler sind ab Werk justiert. Für eine maximale Genauigkeit empfiehlt Rotronic eine jährliche Kalibrierung des Fühlers.

### 7 TECHNISCHE DATEN

|   |  |
|---|--|
| Messbereich   | 0...2000 ppm, 0...5000 ppm, 0...10'000 ppm   |
| Einsatzbereich  | 0...50°C, 0...95%rF nicht kondensierend  |
| Versorgung  | 3,3...5,5 VDC / max.40mA   |
| Batterie Lebensdauer (RMS Funk-/Lan-Logger)                             | 2.7d @ 10 s/60 s interval  |
| Max. Kabellänge   | 5 m  |
| Schutzart   | IP40   |
| Schnittstelle   | UART   |
| Protokol  | Modbus RTU   |
| Kompatibel mit  | RMS-LOG: Funk ≥V1.5-/LAN-Datenlogger ≥V1.4   |
| Start-Zeit  | Bis zu 300 s   |
| Messintervall   | 16 s   |
| Genauigkeit <sup>1</sup> @25°C±10k, 20 – 60%rF (nach min. 3 Wochen ABC) | ±50 ppm ±3% vom gelesenen Wert @ 0 – 2000 ppm<br>±10% vom gelesenen Wert @ 2000–10'000 ppm |

<sup>1</sup> Genauigkeit bezieht sich auf die Unsicherheit von Kalibriergasgemischen +-1%

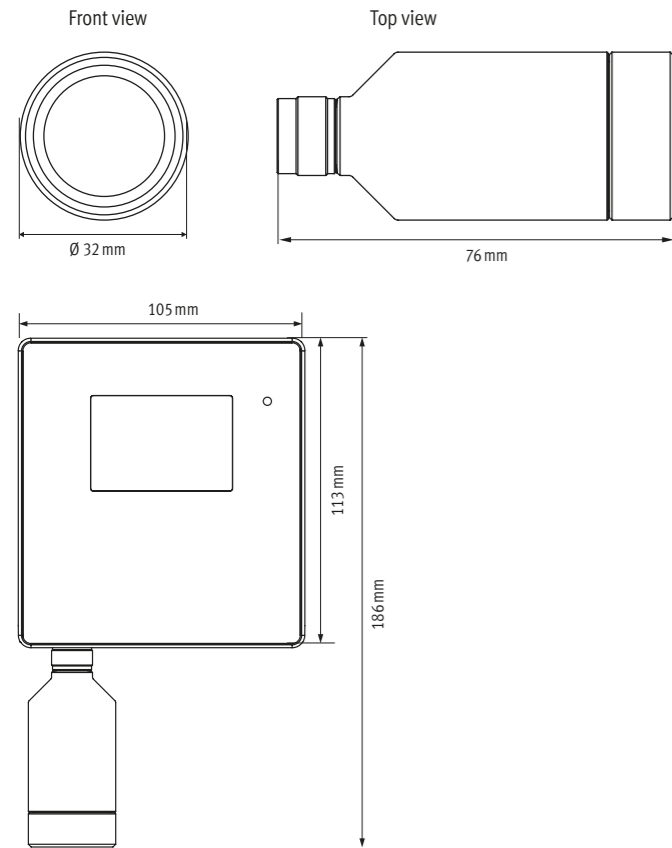
### 8 LIEFERUMFANG

- CO<sub>2</sub>-Fühler
- Kalibrierzertifikat
- Kurzbedienungsanleitung
- Wandhalterung

### 1 GENERAL DESCRIPTION

Congratulations on your purchase of the CO<sub>2</sub>-probe. Please read these short instructions carefully before installing the device. This document is limited to a description of the main functions and installation of the device. Further documents can be found on the internet at: [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)

### 2 DIMENSIONS / CONNECTIONS



### 3 INSTALLATION AND SETTING

Plug the CO<sub>2</sub> Clip on the mating connector of the data logger. Make sure that the catches are aligned correctly. Tighten the knurled nut by hand.

### 4 POSITIONING OF THE CO<sub>2</sub>-PROBE

Look for a representative place for the measurement. Avoid interfering influences such as sunlight, heating elements, etc. The sensor can be easily connected to the data logger or can be connected with an extension cable E2-XXA up to 5m. It is possible to purchase a wall-mounted holder AC1322 for the probe.

### 5 INTEGRATION OF THE CO<sub>2</sub>-PROBE IN TO RMS

**Attention!** Probes can only be added if the wireless / LAN logger is successfully integrated into RMS. Details on integration of loggers can be found in the E-M-RMS-LOG manual.

Log in to the RMS: Select *Tools* > *Setup* > *Devices* in the menu and select your wireless / LAN logger. In the right column, you will see various settings, select under *Measuring points* > *Input 1* and click on *Add...*

# CAPTEUR RMS CO<sub>2</sub>

Mode d'emploi abrégé

Points de mesure  
Entrée 1 Ajouter ...

Ajouter un point de mesure

nom

type CO2

STOP OK

Le capteur est intégré avec succès dès que cette fenêtre s'ouvre et que vous avez suivi ces instructions.

## 6 AJUSTAGE/ÉTALONNAGE

Les capteurs sont ajustés à l'usine. Pour une précision maximale, Rotronic conseille un étalonnage annuel du capteur.

## 7 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|  |  |
|--|--|
| Gamme de mesure  | 0...2000 ppm, 0...5000 ppm, 0...10'000 ppm   |
| Gamme d'utilisation  | 0...50 °C / 0...95 %HR, sans condensation  |
| Alimentation   | 3,3...5,5 VDC / max.40mA   |
| Longévité des piles (logger radio/lan RMS)                               | 2,7 j @ un intervalle de 10 s/60 s   |
| Max. Kabellänge  | 5 m  |
| Longueur max. du câble   | IP40   |
| Interface  | UART   |
| Protocole  | Modbus RTU   |
| Compatible avec  | RMS-LOG: logger de données radio ≥V1.5 /lan ≥V1.4  |
| Temps de démarrage   | Jusqu'à 300 s  |
| Intervalle de mesure   | 16 s   |
| Précision <sup>1</sup> @25°C±10k, 20 – 60%HR (après min. 3 semaines ABC) | ±50 ppm ±3% de la valeur affichée @ 0 – 2000 ppm<br>±10% de la valeur affichée @ 2000–10'000 ppm |

<sup>1</sup> La précision dépend de l'incertitude de mesure du mélange de gaz d'étalonnage ±1%

## 8 LIVRÉ AVEC

- Capteurs CO<sub>2</sub>
- Certificat d'étalonnage
- Mode d'emploi abrégé
- Support mural

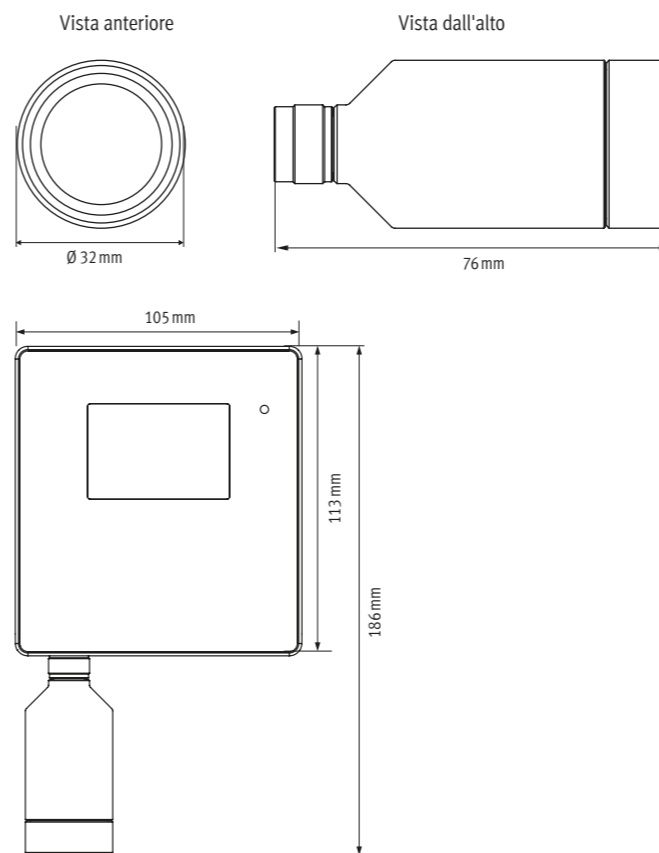
# SONDA DI CO<sub>2</sub> RMS

Manuale di istruzioni breve

## 1 DESCRIZIONE GENERALE

Ci congratuliamo per l'acquisto di questa nuova sonda di CO<sub>2</sub>. Prima di mettere in funzione lo strumento, è necessario leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni breve. Il documento descrive unicamente le funzioni principali e l'installazione dello strumento. Ulteriori documenti sono disponibili online su [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com).

## 2 DIMENSIONI / CONNESSIONI



## 3 INSTALLAZIONE ED IMPOSTAZIONE

Inserire la clip della CO<sub>2</sub> sul connettore del data logger. Fare attenzione che i nottolini siano orientati correttamente. Serrare a mano i dadi zigrinati.

## 4 POSIZIONAMENTO DELLA SONDA DI CO<sub>2</sub>

Fare attenzione a scegliere un luogo rappresentativo per la misurazione. Evitare condizioni di disturbo come irraggiamento solare, elementi riscaldanti, ecc. La sonda può essere fissata semplicemente al data logger o, se richiesto, può essere posizionata esternamente con un cavo E2-XXA lungo fino a 5 m. È possibile anche acquistare un supporto a parete AC1322 opzionale per la sonda.

## 5 ASSOCIAZIONE DELLA SONDA DI CO<sub>2</sub> NEL SISTEMA RMS

**Attenzione!** È possibile aggiungere le sonde solo se il data logger wireless/LAN è integrato correttamente nell'RMS. Per ulteriori dettagli sull'associazione dei data logger fare riferimento al manuale D-M-RMS-LOG.

Effettuare il login in RMS. Selezionare nel menu la voce *Extra > Configurazione > Strumenti* e scegliere il data logger wireless/LAN. Nella colonna a destra appaiono diverse impostazioni, scegliere alla voce Punti di misura > Ingresso 1 e **cliccare su Aggiungi...**

Punti di misura  
Ingresso 1 Add...

Aggiungi punto di misura

Nome

Tipo CO2

INTERROMPI OK

Non appena si apre questa finestra e si seguono le istruzioni, la sonda sarà stata aggiunta con successo.

## 6 REGOLAZIONE/ CALIBRAZIONE

Le sonde vengono regolate in fabbrica. Per la massima precisione Rotronic consiglia di procedere annualmente alla calibrazione della sonda.

## 7 DATI TECNICI

|   |  |
|---|--|
| Campo di misura   | 0...2000 ppm, 0...5000 ppm, 0...10'000 ppm   |
| Campo di lavoro   | 0...50 °C, 0...95 %UR senza condensa   |
| Alimentazione alla sonda  | 3,3...5,5 VDC / max.40 mA  |
| Durata delle batterie (data logger wireless/LAN RMS)                              | 2,7 gg. ad intervalli di 10 s/60 s   |
| Lunghezza cavo max.   | 5 m  |
| Classe di protezione  | IP40   |
| Interfaccia   | UART   |
| Protocollo  | Modbus RTU   |
| Compatible con  | RMS-LOG: data logger wireless ≥V1.5 /LAN ≥V1.4   |
| Tempo di avvio  | Fino a 300 s   |
| Intervallo di misura  | 16 s   |
| Precisione <sup>1</sup> a 25 °C±10k, 20 – 60 %UR (dopo almeno 3 settimane di ABC) | ±50 ppm ±3% del valore letto a 0 – 2.000 ppm<br>±10% del valore letto a 2.000–10.000 ppm |

<sup>1</sup> La precisione è riferita all'incertezza delle miscele di gas per la calibrazione +1%

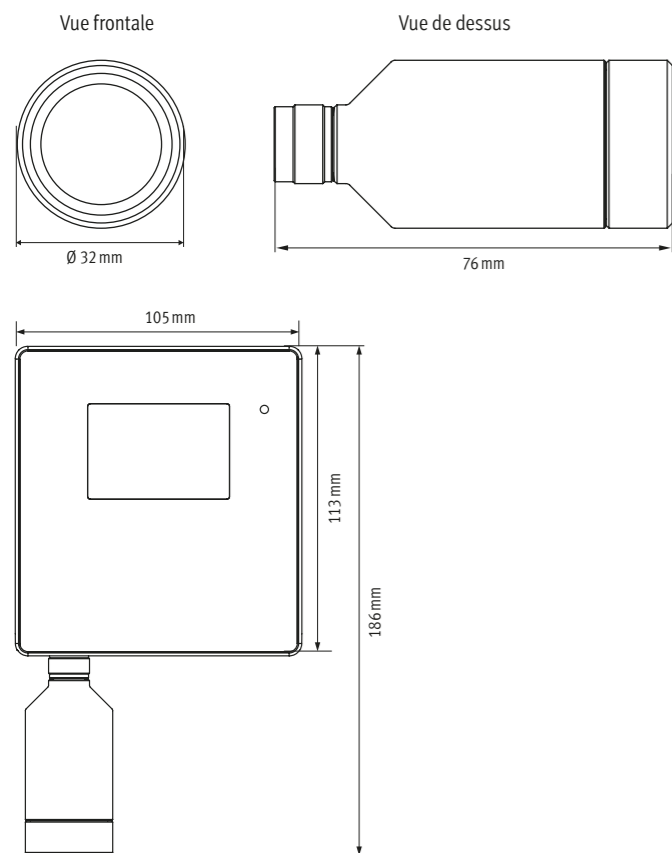
## 8 DOTAZIONE

- Sonda di CO<sub>2</sub>
- Certificato di calibrazione
- Manuale di istruzioni breve
- Supporto a parete

## 1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

Tous nos remerciements pour l'achat de votre nouveau capteur pour le CO<sub>2</sub>. Veuillez lire avec attention ce manuel d'utilisation abrégé, avant de mettre l'appareil en service. Ce document se limite à la description des fonctions principales et de l'installation de l'appareil. Vous trouverez des documents complémentaires en ligne, sur notre site [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com).

## 2 DIMENSIONS / RACCORDEMENTS



## 3 INSTALLATION ET RÉGLAGE

Placez le clip de CO<sub>2</sub> sur le connecteur correspondant du logger de données. Vérifiez que la came de verrouillage soit en position correcte. Serrez l'écrou moleté à la main.

## 4 POSITIONNEMENT DU CAPTEUR DE CO<sub>2</sub>

Veillez à l'installer à un endroit représentatif de l'environnement à mesurer. Évitez les influences perturbatrices comme le rayonnement solaire direct, les éléments de chauffage, etc. Le capteur se monte facilement sur le logger de données ou, si cela est nécessaire, peut être éloigné de 5 m avec un câble E2-XXA. En option, il est possible d'acquérir un support mural AC1322.

## 5 INTÉGRATION DU CAPTEUR DE CO<sub>2</sub> AU RMS

**Attention!** Les capteurs ne peuvent être ajoutés que lorsque les loggers radio/lan ont été intégrés avec succès au RMS. Vous trouverez dans le manuel D-M-RMS-LOG, les détails pour l'intégration des loggers.

Connectez-vous au RMS. Sélectionnez le menu *Extras > Réglages > Appareils* et choisissez votre logger radio/lan. Divers réglages apparaissent dans la colonne de droite, sélectionnez sous Poste de mesure > Entrée 1 et cliquez sur **Ajouter...**